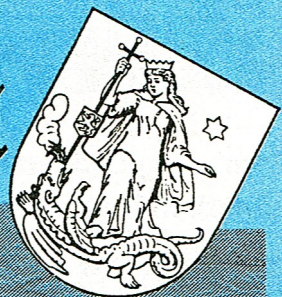


Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 14

Donnerstag, den 24. Juli 2003

Nummer 14

Manche mögen's heiß, andere lieben die Abkühlung im Kahlaer Freibad



Badewasser in sehr guter Qualität, angenehme Wassertemperaturen, großzügige Liegemöglichkeiten in der Sonne oder im Schatten der Bäume, Spielflächen und Kioskverpflegung - das sind Dinge, die die Wasserratten aus Kahla und Umgebung an Tagen mit sehr hohen Temperaturen nur allzu gern in Anspruch nehmen.

Nachrichten aus dem Rathaus

Sanierung Brückenstraße pünktlich begonnen

Der grundhafte Ausbau der Brückenstraße hat im Bereich Ro-daer Straße - Neustädter Straße begonnen. Dieser Bauabschnitt wurde deshalb als erster gewählt, um zum Zeitpunkt des Schulbeginns diese Verbindung wieder befahrbar zu machen, was besonders für den Schulbusverkehr wichtig ist.



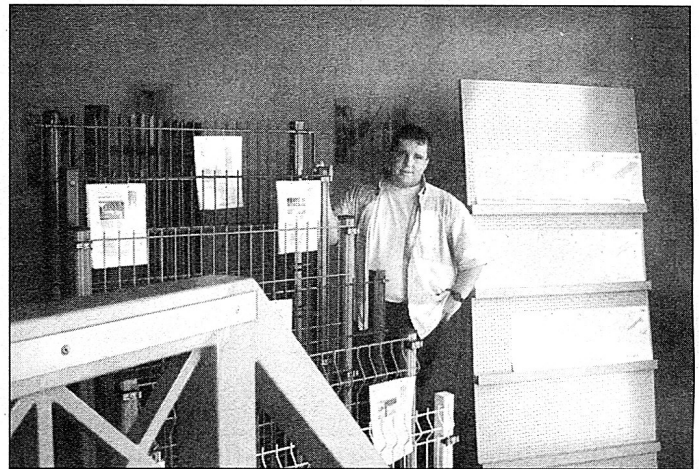
Die Tiefbauarbeiten für den neuen Abwasserkanal und die neuen Trinkwasserleitungen sind nicht ohne Probleme, da der Straßenuntergrund durch eine Vielzahl von anderen Leitungen, darunter die Gasleitungen, gequert wird.



Die "Baustelle vor der Haustür" haben zur Zeit die Bewohner der Neustädter Straße im nördlichen Teil.

Und wieder zwei neue Firmen in Kahla

Die Panek GmbH verkauft und errichtet Metallzäune in verschiedensten Formen, Farben und Beschichtungen. Maschenzäune und geschweißte Gitter, Stabmattenzäune, Frontgitterzähne gehören genauso zum Sortiment wie automatische Schiebetore für verschiedene Anwendungen, Garagentorantriebe u. a. Die Kunden können diese Elemente in der Ausstellung ausprobieren. Im Lager befinden sich Gitterzäune und Rollenzäune in Kilometerlänge als Vorrat, so dass die Kunden die Ware auch gleich mitnehmen können.



Geschäftsführer Andreas Panek führt diese Firma seit dem Jahre 2000, vorher in Rothenstein und jetzt im Gelände des ehemaligen Objektes des Holzmarktes Sundermann im Kahlaer Gewerbegebiet. Ein Besuch lohnt sich für alle, die ihr Grundstück sicher und komfortabel einzäunen wollen. Die Firma stellt sich im Internet unter www.gba-panek.de vor. Telefon: 036424/829270.

Silberpfeilexpress

Der Inhaber dieser Firma, Joachim Steiner, bietet mit seinem Seniorenservice und Mietwagenservice eine Dienstleistung rund um das Thema Transport. Er fährt Sie zum Arzt, zum Einkauf, zu den Behörden oder auch in die Disko oder sonst wohin und holt Sie natürlich auch wieder ab. Weiterhin übernimmt er Kleintransporte und Kurierdienste. Man erreicht Joachim Steiner in der Schorndorfer Straße 24, Telefon: 51405 oder 0179/7414674. Seine E-mail-Adresse lautet: steiner-kahla@t-online.de.

Wir wünschen beiden neuen Firmen in Kahla viel Erfolg!

10 Jahre SAALEHOTEL

Am süd-östlichen Stadtrand von Kahla gelegen gibt es nunmehr seit 10 Jahren das Saalehotel. Die Eigentümerin, Frau Gertraud Thieme, führt seit Anbeginn dieses Haus im familiären Stil. Die Küche verpflegt die Hotelgäste in der Woche mit traditionellen thüringer Gerichten, an den Wochenenden steht das Restaurant für Familienfeiern oder für andere Vorhaben zur Verfügung. Das Hotel ist behindertengerecht ausgebaut, d. h. Rollstuhlfahrer können sich in dieser Einrichtung gut bewegen. Die Zimmer sind alle ausgestattet mit Dusche, WC, Telefon, TV und Radio, teilweise besitzen sie einen Balkon.

Gertraud Thieme wirbt ihre Gäste mit unserer reizvollen Naturlandschaft am Fuße des Dohlensteins, nahe der mittelalterlichen Leuchtenburg, aber auch mit von Kahla aus gut erreichbaren touristischen Zielen in Thüringen.

Wir gratulieren Gertraud Thieme und ihrer Mannschaft zum Jubiläum und wünschen stets ein volles Haus.

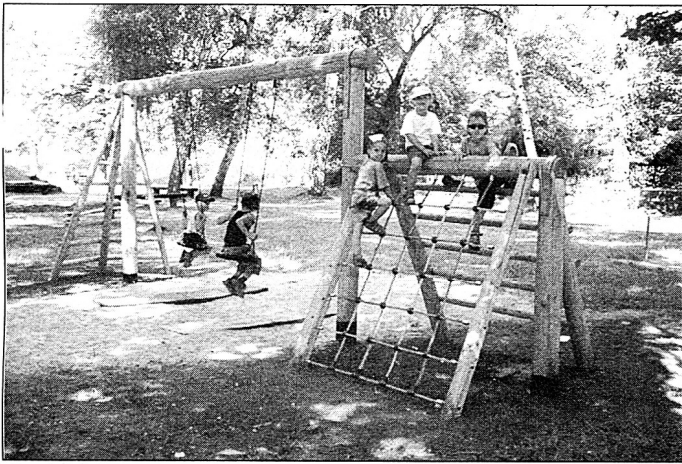


Zweirad-Nordmann und Spielothek auch weiterhin erreichbar

Diese beiden Unternehmen haben es zur Zeit nicht leicht, denn die Baustelle Brückenstraße liegt direkt vor den Firmeneingängen. Trotzdem können die Kunden beide Unternehmungen erreichen. Die Brückenstraße ist für Anlieger, d. h. also auch Kunden beider Firmen, bis zum Bauzaun befahrbar. Nach Fertigstellung des Straßenstückes zwischen Rodaer Straße und Neustädter Straße, die bis Ferienende geplant ist, können beide Unternehmungen wieder direkt erreicht werden. In die Neustädter Straße gelangt man auch weiterhin über die Umleitung Else-Härtel-Weg.

Toben auf dem Indianerspielplatz

Der sogenannte "Indianerspielplatz" auf der Griesspitze erfreut sich gleichbleibender Beliebtheit bei unseren "Jüngsten". Besonders in den Vormittagsstunden bietet er durch seine schattigen Spielflächen Gelegenheit zum Toben, ohne dabei gleich im Schweiß zu baden.



Unter ständiger Pflege unseres städtischen Bauhofes sind die Spielgeräte, wie dieses kombinierte Schaukel- und Klettergerüst, das erneuert wurde.



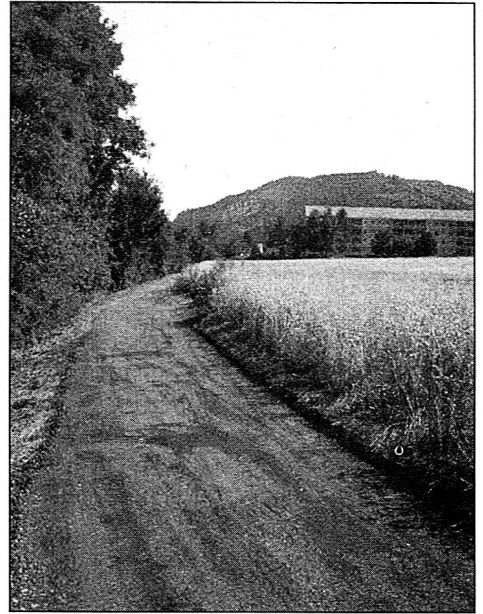
Die Rutsche, die ebenfalls alljährlich durch die Bauhofmitarbeiter saniert wird, gehört genauso zu den Abenteuerspielgeräten, wie die kleine Seilbahn.



Dieses Spielgerät stammt noch aus dem Jahre 1994, als dieser Spielplatz eingeweiht wurde. Die Herrichtung dieses Spielplatzes war unter anderem dadurch möglich, dass unsere Partnerstadt Schorndorf 50.000 DM für derartige Zwecke hier in Kahla zur Verfügung stellte. Zur Einweihung dieses Spielplatzes waren Schorndorfer Bürger, darunter Gemeinderäte und Schorndorfs Oberbürgermeister Winfried Kübler gekommen.

Saale-Radwanderweg hat neue Oberfläche

Der Zustand des Saale-Radwanderweges, der internationale Bedeutung hat, war zwischen Saalewehr und Else-Härtel Weg in einem bedauernswerten Zustand. Schon der geringste Regen verwandelte diesen Feldweg für Radfahrer in eine fast unüberwindliche Hindernisstrecke. In einer gemeinsamen Aktion von Landratsamt, Refit und Stadt Kahla wurde endlich auch diese Strecke mit einer neuen Oberfläche aus Bitumenrecyclingmaterial versehen. Die steigende Zahl der Radfahrer, die diesen Wanderweg benutzen, wird es danken.



Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Informationen aus dem ZWA

Baumaßnahme - Else-Härtel-Weg ("alt")

Die Wasserver- und Abwasserentsorgungsgesellschaft "Thüringer Holzland" mbH (WAH) investiert für den ZWA Thüringer Holzland im Else-Härtel-Weg in Kahla Löbschütz. Betroffen ist der Bereich von Neustädter Straße, entlang des verrohrten Löbschützer Baches bis Else-Härtel-Weg 1 (Ascherhütte).

Anlaß für die Investitionsmaßnahme ist vordergründig die abwassertechnische Situation. Grundstücke und Kanäle entwässern derzeit in den Löbschützer Bach. Die Vorbehandlung des Mischwassers in sogenannten "Klärgruben" entspricht nicht mehr dem Stand der Technik und belastet die Gewässer in unverträglicher Weise. Mit Anschluß der betroffenen Grundstücke an die Zentrale Kläranlage der Stadt können die baulich meist verschlissenen Grundstückskläranlagen und die aufwendige Fäkalschlamm Entsorgung entfallen.

Weiterhin ist die Realisierung dieser Maßnahme im Jahr 2003 unabdingbare Voraussetzung für die Erneuerung der Neustädter Straße im Jahr 2004 vom Löbschützer Bach an bis zum Ortsausgang Richtung Hummelshain durch das Straßenbauamt.

Mit allen unmittelbar von der Baumaßnahme betroffenen Grundstückseigentümern wurde im Zuge der Planung ein persönliches Abstimmungsgespräch geführt, so daß jedem bekannt ist, in welchem Umfang Umschlußarbeiten auf seinem Grundstück erforderlich sind.

Die Bauarbeiten umfassen die Errichtung eines Mischwasserkanales und eines Regenüberlaufbauwerks mit Stauraumkanal im Baubereich. In Teilbereichen wird die Trinkwasserleitung erneuert. Die betroffenen Grundstücksanschlüsse werden auf die neuen Systeme umgebunden.

Die Bauzeit ist geplant von 04.08.2003 bis zum 05.12.2003. Im Zuge der Maßnahme ist es vorgesehen, unter Beteiligung der Stadt Kahla, den Else-Härtel-Weg mit einer bituminösen Decke zu versehen. In Anbetracht der geplanten Bauzeit und der Unwägbarkeiten der Witterung wird der endgültige Deckenschluß möglicherweise erst im Frühjahr 2004 realisiert.

Die Baumaßnahme wird unter Vollsperrung realisiert. Der Anlieger- und Lieferverkehr und die Zufahrt von Rettungsfahrzeugen

muß während der Bauzeit durch die Baufirma gewährleistet werden.

Die Firma Strabag, Niederlassung Pößneck wird die Maßnahme im Auftrag der WAH realisieren. Das Planungsbüro Reislöhner, Münchenbernsdorf ist für die örtliche Bauüberwachung verantwortlich. Die verantwortlichen Mitarbeiter auf der Baustelle können zu individuellen Problemen bezüglich der Baumaßnahme befragt werden. Die Mitarbeiter der WAH sind unter 036601/578-0 erreichbar.

Öffentliche Bekanntmachung

nach § 13 Thüringer Kommunalabgabengesetz

Baumaßnahme: Kahla, Else-Härtel-Weg
Gewerke: Mischwasserkanal - Stauraumkanal

Der Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland beabsichtigt, in 07768 Kahla, folgende Anlage errichten bzw. erneuern zu lassen:

Neubau des Mischwasserkanals und Stauraumkanals im Else-Härtel-Weg von Kreuzungsbereich Neustädter Straße bis Haus Nr. 1 (Ascherhütte).

Der Ausbaubereich beinhaltet den Bereich

- Else-Härtel-Weg Kreuzung Neustädter Str. bis Haus Nr. 1 (Ascherhütte).

Der Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland beabsichtigt, Beiträge zur Finanzierung der öffentlichen Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungseinrichtungen nach den gültigen Beitragssatzungen zu erheben.

In die Planungsunterlagen und Satzungen kann nach telefonischer Anmeldung (Tel. 036601/578-0) in unseren Geschäftsräumen in Hermsdorf, Robert-Friese-Str. 2, Einsicht genommen werden.

Hermsdorf, den 16.07.2003

Perschke

**Vorsitzender des
ZWA Thüringer Holzland**

Wasserver- und Abwasserentsorgungsgesellschaft "Thüringer Holzland"

Robert-Friese-Str. 2, 07629 Hermsdorf

Bereitschaftsplan Monat Juli 2003

21.07. - 28.07.02

Leiter: Rothe, St.
Emilienstr. 8, Meerane
0173/3488761

Bereitschaftstel.: 036601/57849
über Rettungsleitst. Jena 03641/4040

28.07. - 04.08.03

Leiter: Teustchbein, G.
R.-Luxemburg-Str. 3, Stadtroda
0173/3488770

Bereitschaftstel.: 036601/57849
über Rettungsleitst. Jena 03641/4040

Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Polizeirevier	Kahla 84 40
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/6 40
Ärztlicher Notdienst	
Vertragsärztlicher Notfalldienst	03 64 1/ 44 44 44
Krankentransport	03 64 1/ 44 44 44
Notarzt	112

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

26.07./27.07.2003 ZA Möbius, Burgstraße 20, Rothenstein **03 64 24/2 32 39**
02.08./03.08.2003 Dr. med. Collier, Gabelsberger Str. 14, Kahla **03 64 24/2 24 20**

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Fr.: 18.00- 19.00 Uhr
sonn- und feiertags 10.00 - 12.00 Uhr

21.07.2003 - 27.07.2003 Sonnen-Apotheke	5 66 55
28.07.2003 - 03.08.2003 Rosen-Apotheke	2 25 95
04.08.2003 - 10.08.2003 Löwen-Apotheke	2 22 36

Rufbereitschaft Kahla

Die Rufbereitschaft (24 Stunden) beginnt jeweils 8.00 Uhr und endet an dem darauffolgenden Morgen um 8.00 Uhr.

21.07.2003 - 27.07.2003	
Sonnen-Apotheke	03 64 24/5 66 55
28.07.2003 - 03.08.2003	
Rosen-Apotheke Kahla	03 64 24/2 25 95
04.08.2003 - 10.08.2003	
Neumarkt-Apotheke Stadtroda	03 64 28/43 80
Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten: Aushang in den Kahlaer Apotheken	

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere
Kahla, Am Plan 4 **2 24 29**

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen
kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 01 11**

Störungsdienste

Strom		0 36 41/68 88 88
Gas	Tag	0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage	01 30/86 11 77
Wasser	Tag	03 64 24/57 00 oder
		03 66 01/5 78 0
	Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 1

Tel. 77-0
Fax: 77-104
e-mail: stadt@kahla.de
im Internet: www.kahla-thueringen.de

Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

77 326	
Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr



**Bürgerbüro/Touristeninformation,
Rathaus, Markt 10**

77 140 / 77 141

Öffnungszeiten s.o.

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20	5 29 71
Montag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	9.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	9.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

Heimatmuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

DRK

Rudolstädter Straße 22 a 5 29 57

DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

	2 23 46
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung.	

Sozial-psychiatrischer Dienst

Donnerstag 5 29 57
10.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

für Suchtgefährdete, Suchtkranke 5 36 84/
und ihre Angehörigen 036691/5 72 00
Margarethenstraße 3
Montag 8.30 - 11.30 Uhr
und nach Vereinbarung

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Kahla

Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche

Sonntag,	27. Juli 2003	
09.30 Uhr	Gottesdienst	
	anschließend Kirchenkaffee	Pfr. Coblenz
Sonntag,	3. August 2003	
09.30 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Coblenz
<u>Löbschütz</u>		
Sonntag,	3. August 2003	
18.00 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Coblenz
<u>Lindig</u>		
Sonntag,	3. August 2003	
14.00 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Coblenz
<u>Kleineutersdorf</u>		
Sonntag,	27. Juli 2003	
14.00 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Coblenz
<u>Großbeutersdorf</u>		
Sonntag,	26. Juli 2003	
14.00 Uhr	Taufgottesdienst	Pfr. Coblenz
<u>Im Kindergarten</u>		
Krabbeloase:		
Während der Ferienzeit bleibt die Krabbeloase geschlossen!		
Kinderstunden		
Sonnenkreis:		
jeden Donnerstag, 08.00 Uhr bis 09.00 Uhr		
Sternchenkreis:		
14-tägig Donnerstag, 09.00 Uhr bis 10.30 Uhr		
Junge Gemeinde:		
jeden Freitag, 19.00 Uhr in Kahla		

Offene Kirche in Kahla

Wie in jedem Jahr wollen wir trotz Bauarbeiten die Kirche im Sommer für Besucher zur Besichtigung und zum stillen Gebet öffnen. Täglich von **11.00 bis 13.00 Uhr** (außer Sonntag) haben Sie dazu die Möglichkeit.

Öffnungszeiten der Stadtkirchenerie, R.-Breitscheid-Str. 1:

Montag bis Freitag: 11.00 Uhr - 12.00 Uhr
zusätzlich Donnerstag: 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Büro Frau Huschenbett: Tel./Fax: 036424/22362
Büro Frau Franke-Polz: Tel. 036424/82897
Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1 Tel. 036424/82898
am besten zu erreichen: Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr
Kantorin Kuritz: Großbeutersdorf, Nr. 28: Tel. 036424/78549
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Str. 1 a Tel. 036424/23019
Friedhof Kahla: Bachstraße 41 Tel. 036424/52642
Ev. Kindertagesstätte:
"Geschwister Scholl" H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424/22716

Katholische Pfarrei "heilige Geist" Stadtroda-Kahla

Unsere Gottesdienste in der Ferienregelung

Samstag, 26.07. - 17. Sonntag im Jahreskreis

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Samstag, 02.08. - 18. Sonntag im Jahreskreis

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Die Werktagsgottesdienste entfallen bis zum 12.08.

Am Mittwoch, dem 13.08. ist wieder Werktagsgottesdienst im Gemeindehaus in Kahla.

Kindergartennachrichten

Familienwandertag mit dem Kindergarten "Märchenland"

Am Samstag, dem 14.06.03 versammelten sich viele Muttis, Vatis und Omas mit ihren Kindern im Kindergarten. Pünktlich um 9.00 Uhr ging es über Stock und Stein in den Wald hinein. Unsere Wanderung führte über den Herzog Ernst Hain, Großbeutersdorf in Richtung Dehnamühle. Unterwegs gab es Überraschungen für die Großen, wie für die Kleinen, aber erst nachdem Fragen über die Umwelt beantwortet worden waren. Viel Spaß und Freude hatten die Kinder als sie auf einer großen Wiese Kühe mit ihren Kälbchen gesehen haben, wann hat man schon mal die Gelegenheit als Stadtkinder aus nächster Nähe diese Tiere zu betrachten. Nach einem Picknick, wo alle ihren Durst löschen konnten ging es am Walpersberg zurück nach Kahla. An der Ziegelei wartete die nächste Überraschung auf die nun doch schon etwas müde gewordenen Wanderer. Eine Eisenbahn stand bereit und brachte alle Wanderlustigen nach einer Fahrt durch Kahla zurück in den Kindergarten, wo bereits fleißige Helfer Bratwürste gebraten hatten. Alle hatten großen Hunger und Durst mitgebracht. Nach einem gemütlichen Beisammensein ging unser Wandertag zu Ende. Wir möchten uns bei allen bedanken, die durch ihre Hilfe und Unterstützung diesen Tag ermöglicht haben. Allen Erzieherinnen ein großes Dankeschön im Namen aller Omas, Muttis und Vatis. Für die Kinder, sowie für die Eltern war es ein schöner Tag.



Na, liebe Eltern, könnt ihr unsere Fragen erraten?



Jetzt sind wir aber gespannt, wer unsere Fragen beantworten kann.



Hurra, wir haben einen Kletterbaum gefunden!

Schulnachrichten

Förderverein Gymnasium Kahla e. V.

Im Rahmen der durch das Kultusministerium neu ins Leben gerufenen "Schuljugendarbeit" wird der Förderverein durch ein Angebot zur Ganztagsbetreuung und durch die Erweiterung der außerunterrichtlichen Betreuung und Förderung der Schüler das Gymnasium unterstützen. Vorbehaltlich der Genehmigung durch das Thüringer Kultusministerium sind folgende Maßnahmen geplant:

1. **Aufbau eines Schülerclubs**, der durch seine Veranstaltungen Interesse bei den Schülern weckt, bestehende Interessen bedient, das Wissen der Schüler erweitert, deren Eigeninitiative und Begabungen fördert sowie Anregungen und Anleitungen zur sinnvollen Freizeitgestaltung gibt. Im Einzelnen zu organisieren sind:
 - Einrichtung eines Internetcafés, welches von Montag bis Donnerstag 13.30 - 15.30 Uhr geöffnet hat, wobei die Betreuung durch Schüler höherer Klassenstufen erfolgt.
 - Organisation von Interessenveranstaltungen und Lehrgängen wie z. B. Experimentieren in den Naturwissenschaften, Lehrgänge zum Erkennen und Lösen von Lernblockaden, Umgang mit Stress, Buchlesungen, Diskussionen u. ä.
 - Organisation von Freizeitveranstaltungen wie z. B. Disco, Fasching, Sport
2. **Einrichtung einer Hausaufgabenbetreuung** vorwiegend für Schüler der Klassen 5 - 7 von Montag bis Donnerstag durch Schüler der Klassen 10 - 12 unter Anleitung von Lehrern
3. **Erweiterung des AG-Angebotes**
Nach einer Schüler- und Elternbefragung sollen für 2003/04 folgende Arbeitsgemeinschaften durchgeführt werden:
 - AG Keramik
 - AG Rock'n Roll
 - AG Sanitär
 - AG Schülerzeitung
 - AG Schulgestaltung (Schulhaus u. Schulgelände)
 - AG Gesundheitserziehung

Für den Schülerclub und die AG's Sanitär bzw. Schülerzeitung werden noch die entsprechenden Leiter gesucht. Eine Vergütung im Rahmen der Förderrichtlinien wird gewährt. Interessenten melden sich bitte im Gymnasium (Tel. 036424/52788).

gez. G. Spangenberg
Vorsitzender

Kahlaer Unternehmen zeigen Verbundenheit mit ihrem Gymnasium

Ihre Verbundenheit mit dem Leuchtenburg-Gymnasium in Kahla zeigten viele Unternehmen in und um Kahla herum. Bei einer Sponsorenaktion für Volleybälle, die das Gymnasium im Mai erhielt, beteiligten sich die Firmen

- Bäckerei Klaus Blume, Kahla
- Frauenarztpraxis Dr. med. Mönch - Hering Kahla
- ML Media Design Gesellschaft für Kommunikation & Mediende Herr Merschel Seitenroda
- Fahrschule Gundermann, Kleineutersdorf
- Montageservice Reinhardt Reich, Hummelshain
- Arztpraxis Dr. med. Rainer Leonhardt, Kahla
- Chirurgische Praxis Dr. med. C. Dorow, Kahla
- Gaststätte Weidmannsheil Steffi Herold, Hummelshain
- Engländer Heizungsbaubau Herr Müller Borken
- Ingenieurbüro LKG Lachmann & Kunze, Rothenstein-Ölknitz
- Tierarztpraxis Dr. S. Oberender, Kahla
- Zimmerei Hans & Rene Büttner, Kahla
- Zahnarztpraxis Dr. Gunter Gaipl, Kahla
- Kahlaer Maler GmbH Herr Burkhardt, Kahla
- Zahnarztpraxis Dr. B. Endter, Kahla
- Psychotherapie Dr. A. Ehrlich, Kahla
- Versicherungsmakler Herr Krämer, Kahla

In Zeiten des allgemeinen Sparsens, die auch an den Schulen nicht spurlos vorübergehen, setzen diese Firmen ein Zeichen der Großzügigkeit. Sie helfen mit, die Bedingungen für den Sportunterricht am Leuchtenburg-Gymnasium weiter zu verbessern.

Auf diesem Wege möchten sich die Schüler und Lehrer der Schule bei allen Firmen recht herzlich für ihre Sachspende bedanken.

Für alle Gönner und Förderer des Gymnasiums, die sich der Schule, auch über ihre eigene Schulzeit hinaus, weiterhin verbunden fühlen, gibt es die Möglichkeit einer Spende an den Förderverein Gymnasium Kahla bei der Volksbank Saaletal e. G. BLZ 83094454, KTO 320 159 504. Unabhängig vom Alter und Beruf ist es aber auch möglich, Mitglied im Förderverein der Schule zu werden.

Leuchtenburg-Gymnasium Kahla

Vereine und Verbände

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22 a

07768 Kahla

Tel.: (03 64 24) 5 29 57

Öffnungszeiten

Dienstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.30 Uhr - 15.30 Uhr

Donnerstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.30 Uhr - 16.30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten

Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
 - Alg/Alhi
 - Sozialhilfesanträge
 - Wohngeldanträge

- Rentenanträge
 - bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
 - bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen
- Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage. Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

Veranstaltungsplan

für die Zeit vom 28.07. bis 01.08.2003 und vom 04.08. bis 08.08.2003

Dienstag 28.07. und 04.08.2003

09.00 Uhr - 12.00 Uhr Handarbeitszirkel und Malzirkel
12.30 Uhr - 15.00 Uhr Kindernachmittag
Window Color, Serviettentechnik und andere Freizeitbeschäftigungen

Donnerstag 01.08. und 08.08.2003

09.00 Uhr - 12.00 Uhr Kreativzirkel
12.30 Uhr - 16.30 Uhr Frauencafé
Bewegungsübungen

Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung.

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Wir wünschen allen Besuchern der Frauenbegegnungsstätte und ihren Familien einen schönen Urlaub und hoffen, daß Sie sich danach gut erholt wieder in der Begegnungsstätte einfinden.

Dienstag	12.08.03	Spielenachmittag
Mittwoch	13.08.03	Wir feiern Geburtstag
Donnerstag	14.08.03	Handarbeits- und Spielenachmittag
Dienstag	19.08.03	Gymnastik
Mittwoch	20.08.03	Fahrt ins „Blaue“ mit Geburtstagsfeier
Donnerstag	21.08.03	Wir singen und spielen Karten
Dienstag	26.08.03	Bastel- u. Spielnachmittag
Mittwoch	27.08.03	Kaffeetrinken in gemütlicher Runde
Donnerstag	28.08.03	Kegelnachmittag

Unsere Veranstaltungen beginnen wie immer um 14.00 Uhr. Änderungen vorbehalten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sportnachrichten

Vereinsnachrichten

21. Juni 2003 - Turnier Ratskeller

Auch dieses Jahr organisierte der Ratskeller wieder ein Turnier auf dem Sportplatz in Kahla. Bei wunderbaren Wetter liefen 5 Mannschaften auf. Auf dem kleinen Feld wurde in 2 Spielhälften die jeweils 10 Minuten gingen in der Paarung 6 zu 1 gespielt. Mannschaften:

1. Ratskeller
2. Großbeutersdorf
3. Rückersdorf
4. Watzdorf
5. Jugend SV 1910 Kahla

Kurz nach 9 Uhr dann der Anpfiff zur ersten Begegnung Ratskeller gegen Großbeutersdorf. Dabei spielte Großbeutersdorf zu Beginn nur mit 6 Leuten. Erst kurz vor der Halbzeit wurde die Mannschaft vollzählig, die aber gegen die sehr starke Ratskeller-Mannschaft nichts mehr machen konnte. 4:1 trennten sich die, die auch im Endklassement vorne standen. Die geringe Beteiligung an diesem Turnier kam dann aber letztendlich denen zu gute, die da waren. Denn allen Teams konnte ein kleiner Pokal überreicht werden. Nur einer der 6 Pokale blieb übrig. Der wurde dann kurzerhand an die Bratwurstbrater übergeben.

Der Sieg ging wie schon beim letzten Turnier an den Ausrichter Ratskeller. Ein schönes Turnier mit einer relativ geringen Beteiligung. Denn parallel liefen in Eichenberg, Weira und Bürgel ebenfalls Turniere.

Platzierungen:

1. Ratskeller	10 Punkte
2. Großbeutersdorf	9 Punkte
3. Watzdorf	6 Punkte
4. Jugend SV Kahla 1910	4 Punkte
5. Rückersdorf	0 Punkte

27. Juni 2003 -

Testspiel Ratskeller gegen die Jugend vom SV

Ein Testspiel zwischen der Jugend und dem Ratskeller endete mit einem Sieg der Nachwuchsmannschaft vom SV 1910 mit 11:8. Vor allem die Schnelligkeit und die guten technischen Fertigkeiten verhinderten ein Auftrumpfen, der vom Altersdurchschnitt sehr viel älteren und mit langjähriger Erfahrung ausgestatteten Freizeitsportler, vom FC Ratskeller.

25. Juni 2003 -

Frank Trillhose übergibt an Carsten Müller

Mit dem letzten Spiel in der Bezirksligasaison 2002/2003 war auch die zweijährige Tätigkeit als verantwortlicher Trainer für Frank Trillhose beendet. Sportfreund Trillhose war neben seiner Trainertätigkeit mit der 1. Mannschaft und als Übungsleiter im Nachwuchsbereich, auch für die geschäftliche Leitung der Abteilung Fußball des SV 1910 Kahla verantwortlich. Der Verein dankt Sportfreund Trillhose für seine aufopferungsvolle Tätigkeit und sein Engagement für unseren Verein.

Sommerfest 2003

29./30. August

auf dem Gelände
der Freiwilligen Feuerwehr Kahla
Feuerwehrverein Kahla/Thür. e.V.

29. August 2003 ab 18.00 Uhr

20.30 Uhr Beginn

- Umzug vom Gelände FFW Kahla

30. August 2003 ab 10.00 Uhr

Wettkämpfe der Feuerwehren und
Jugendfeuerwehren

Für Essen und Trinken ist den
ganzen Tag bestens gesorgt

Reichhaltiges Programm für Jung und Alt

ab 18.00 Uhr Einlaß zur Tanzveranstaltung
mit der Confusion-Dance-Band
Beginn: 20.00 Uhr

Vorverkauf: 8,00 Euro
Abendkasse: 10,00 Euro

Beratungszentrum "Lucie" e. V.

Seniorentreff Kahla

Margarethenstr. 3
07768 Kahla
Tel. 036424/53427

Unsere Angebote im Monat August 2003

Dienstag	05.08.03	Gymnastiknachmittag
Mittwoch	06.08.03	Unsere beliebte Kaffeerunde
Donnerstag	07.08.03	Wir spielen UNO oder machen Handarbeiten



Mit Carsten Müller verpflichtet der SV 1910 Kahla einen neuen Trainer für die kommende Bezirksligasaison. Der 36-jährige Müller ist beruflich als Sozialpädagoge in Jena tätig. Er spielte lange Zeit beim SV Orlamünde und war hier zuletzt als Trainer tätig. Seit 1998 besitzt der neue Trainer die B-Lizenz.

Das Training der zweiten Mannschaft wird in Zukunft der langjährige Aktive Uwe Schöneck übernehmen. Damit sind zumindest die personellen Voraussetzungen für die neue Saison geschaffen. Da können wir nur für beide Mannschaften die Daumen drücken, dass sich diese Veränderungen auch sportlich positiv niederschlagen.

Aus der Umgebung

Hummelshain

Laufveranstaltung "Rund um das Jagdschloß Hummelshain"

Am Sonntag, den 03. August 2003

Laufstrecken: 10/15 km

3 km für Kinder u. Laufanfänger

Start: 10.00 Uhr am Sportplatz/Sportlerheim Hummelshain

Meldung an: Harald Kupfer, Neustädter Str. 15, 07768 Hummelshain

Tel. 036424 - 53570 Mail: harald-kupfer@yahoo.de

Es wird auf einem Rundkurs ohne größere Höhenunterschiede auf größtenteils Waldwegen gelaufen. Den ersten Kilometer geht es leicht bergan zum Grenzweg 1730 Sachsen/Altenburg - Sachsen/Zeitz - auf dem der größte Teil der Laufstrecken verläuft. Umkleide- und Waschmöglichkeiten bestehen im Sportlerheim.

Aus der Chronik

Lexikon der Stadtgeschichte

S

Siegel

- 1421 erstmals kommt das Ratssiegel mit der heiligen Margaretha zur Anwendung.
- 1508 der städtische Stempel trägt das Bild mit dem Kreuzstab.
- 1718 am 18. November verbietet die Regierung dem Rat der Stadt in Rot zu siegeln.
- 1865 der Stadtrat schafft neue Siegel an.

Stadtbesetzung

- 930 König Heinrich lässt Burgen und steinerne Kirchen erbauen. Er baut Befestigungen an der Saale aus. So auch Kahla..
- 1333 bauen die Schwarzburger die Befestigungsanlagen der Stadt Kahla weiter aus.
- 1340 Graf Günther von Schwarzburg, der bisher sein Quartier in der Burg Kahla hatte, geht zur Leuchtenburg.
- 1440 Die Stadt Kahla hat einen starken Mauerring errichtet. Das Material wurde von den Kalksteinbrüchen des Hornissenberges und den Sandsteingruben auf dem Schlemmnitzer Berg geholt.

- 1450 Herzog Wilhelm verbessert die Stadtbefestigung durch starke Flankentürme, neue Innentore und Zwinger. Er ruft die Bürgerschaft zu den Waffen.
 - 1452 wird das Saaltor umgebaut.
 - 1468 Eine Scheune vor dem "Ihenischen thore", dem früheren "Mühlthor", wird erwähnt. Damit wird das Tor zum ersten Mal als Jenaisches Tor bezeichnet.
 - 1472 Die Wehranlagen der Stadtbefestigung werden weiter verbessert.
 - 1530/1540 letztmalige Verstärkung der Stadtmauer an der Südwestseite (Oberes Tor, Schalenturm, Marterturm). Der Turm (Marterturm) an der Westecke wird abgebrochen und neu aufgebaut.
 - 1640 am 3. Juli wird der Rote Turm (auch Malzturm) neu aufgebaut.
 - 1722 Das Amt richtet im Obertor eine Fronfeste ein. (Gefängnis).
 - 1743 Erbauung der Burgpforte.
 - 1819 lässt der Stadtrat den Malzturm, der große Risse hat, bis auf das Erdgeschoss abtragen und neu eindecken.
 - 1839 vom 29. zum 30. Mai stürzt um Mitternacht unter fürchterlichen Krachen an der Burg ein Stück Stadtmauer, 300 Quadratellen groß, ein. Am 20. August ist die Mauer wieder hergestellt.
 - 1841 Der eingestürzte Turm der Stadtmauer vom Rentamtshintergebäude wird abgetragen. Die Mauer wird in Höhe von einer Elle (=56,64 cm) über dem Hofraum hergestellt.
 - 1863 Im März baut Maurermeister Julius Jecke die eingestürzte Mauer am sog. Kloster, gegenüber der Ziegelei wieder auf. Die Steine nimmt er aus seinem Steinbruch in Schmidts Tal.
 - 1899 am 20. November bietet der Stadtrat den Hausbesitzern, die bereits Teile der Stadtmauer nutzen, sie nunmehr als Eigentum an. Somit entzieht er sich der weiteren Unterhaltung dieser Mauerteile. Damit begann das Bebauen der Mauer mit Hinterhäusern.
- Kahla gehört mit zu den wenigen Städten in Deutschland, die noch umfangreiche Teile ihrer mittelalterlichen Befestigungsanlagen besitzen. Zur Erhaltung wurden bis in unsere Tage bedeutende Mittel zur Restaurierung ausgegeben.

Stadttore

- 1375 das Ober- und Saaltor werden erstmals in einer Urkunde genannt.
- 1488 wird eine Scheune und Hof vor dem Obertore, bei dem Cruze (Kreuz), Gerichtsstein, erwähnt.
- 1491 wird auf dem Jenaischen Tor ein Turm errichtet.
- 1522 deckt Zimmermeister Hans Seidler das Turmdach am Jenaer Tor neu ein.
- 1531 wird die Holzbrücke am Obertor erneuert.
- 1581 wird am 11. Januar an der Saalebrücke ein Tor angelegt.
- 1672 Das Obertor wird umgebaut. Kosten: 464 Gulden, 19 Groschen und 9 Pfennige.
- 1720 Johann Christoph Beyer baut am Saaltor ein Kauf- und Handelshaus. (ehem. Gasthaus zur Quelle)
- 1735 Neubau des Jenaer Tores durch die Zimmermeister G.C. Messer und Chr.A. Messer sowie Johann Kraus aus Seitenroda. Die Tagelöhner bekommen 3 Groschen und 5 Maß Bier (1 Maß lag bei 0,33 und 1,984 Liter) vom Ratskellerwirt. Am Tor wird das spitze Zeltdach in ein gebrochenes Walmdach umgewandelt. Das Saaltor wird als städtisches Gefängnis eingerichtet.
- 1801 werden am Saaltor das Torhaus und das Vortor niedergelegt.. Auf der verbreiterten Torfahrt und dem Vorsprung der Stadtmauer wird die städtische Fronfeste errichtet. Der Turm wird der Zinnen und Helmspitzen beraubt und mit einem Ziegeldach gedeckt. Die Schießscharten werden zugemauert. Die Gefängnisse erhalten kleine Fenster.
- 1830 Am Oberen Tor werden das Gewölbe der alten Torfahrt, die Torbogen und Torflügel beseitigt.
- 1838 am 19. Februar erwirbt der Rat der Stadt für 413 Taler von der herzoglichen Kammer die Fronfeste am Oberen Tor. Die 1837 gegründete Kleinkinderbewahranstalt kommt in das Obertor.

- 1839 Hinter der Ratsfronfeste, unter dem Baccalaureat (Strebepeiler) und am Pfortenberg werden 245 Kubikellen der Stadtmauer mit einem Aufwand von 598 rl. (=rheinländischer Gulden) 6 Groschen und 9 Pfennige erneuert.
- 1856 um Arbeit zu beschaffen werden zum Stricken 2 heizbare Zimmer auf dem Obertor errichtet.
- 1859 wird im Oktober der Turm am Saaltor durch Maurermeister Anton Jecke abgetragen. Kosten: 168 Taler.
- 1862 wird das Jenaer Tor abgerissen. Maurermeister Julius Jecke übernimmt für 160 Taler die Mauersteine.
- 1907 beginnt der Abbau des Oberen Tores und der Umbau des Curthschen Hauses.

- Stadtmuseum -

Sonstige Mitteilungen

Entsorgung der gelben Säcke

Abfuhrbezirk 1 - 4 am 30.07.03

Abfuhrbezirk 5 - 8 am 31.07.03

Abfuhrbezirk 9 - 10 am 01.08.03

Die Aufteilung der Abfuhrbezirke entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender S. 12.

Entsorgungstermine für die „Blaue Tonne“

Abfuhrbezirk 1 am 04.08.03

Abfuhrbezirk 2 am 05.08.03

Die Aufteilung der Abfuhrbezirke entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender S. 5.

An der Saale

Erinnerungen bevor die Saaletalsperre 1926 - 1932 gebaut wurde.

Weißt du noch!

Weißt Du noch, als Kinder wir waren, verspielt in unseren jüngsten Jahren, ungezwungen voll Fröhlichkeit? Auf den Wiesen an der Saale, pflückten Blumen, flochten Kränze!

Weißt Du noch!

Weißt Du noch, als wir an der Saale, auf der Insel im Sand spielten, Burgen bauten. Wassergräben legten und voll Freude im Wasser standen, wo der Fluss nur flach und klein.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch, in Sommerhitze als wenig Wasser zwischen Steinen floss, sprangen wir hinüber ans andere Ufer, spielten an der Quelle mit kleinem Teich.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch, als nach Sommergewitter, die Saale trat über die Ufer und der Gries war wenig überschwemmt. Jauchzend hüpfen, patschten lachend wir im Wasser herum. Eltern schimpften, riefen laut, bis wir endlich kamen heraus.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch vom Sägewerk, wo die Jungen sich rumtrieben und bei Überschwemmungen saßen, standen auf den schwimmenden Stämmen, gondelten so hin und her. Stand am Rand und wäre auch gern auf so einem Stamm gesessen.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch das alte Schwimmbad draußen vor dem Wehr. Waren noch die hölzernen Nichtschwimmer-Gestelle in die Saale hinein gebaut. Hingen dort an der Angel des alten Schwimmlehrers im Gurt, um schwimmen zu lernen.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch, als wir wagen konnten, vom Brett zu springen, weit hinüber zu schwimmen zum anderen Ufer. Kam ein Floß, Unentwegte kletterten darauf, trotz Verbot ging es flott durch die Schleuse am Wehr.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch, als die Saaletalsperre gebaut wurde und vieles war zu Ende. Die Wassertiefe blieb nun gleich, nicht mehr so warm die Temperatur und eine neue Badeanstalt wurde gebaut zur Lache hin.

Weißt Du noch!

Weißt Du noch? Die Kinderzeit ging vorbei, Erinnerung bleibt, was unsere Saale einst für uns war. Heute auf des Ufers Weg denk zurück! Viel verändert hat die Zeit. Neue Wege, neue Stege, neue Insel im hohen Wasserlauf. Und ich frage? Weißt Du noch!

Bald ist auch dies Geschichte.

Kahla, August 2002

ANNELIESE SCAMONI

Möchten Sie Südafrika kennenlernen, ohne viel Geld auszugeben?

Südafrikanische Schüler suchen Gastgeberfamilien

Interessieren Sie sich für das faszinierende Land am Südkap, wollen es aber erst mal näher kennenlernen, bevor Sie vielleicht einmal selbst hinfliegen und viel Geld ausgeben?

Der "Freundeskreis für Südafrika" (FSA) sucht jetzt für sein 2003-Austauschprogramm Herbst/Winter Gastfamilien, die für vier Wochen oder für drei Monate einen südafrikanischen Jugendlichen aufnehmen. Die Schülerinnen und Schüler der 10., 11. und 12. Klasse sind 15 bis 18 Jahre alt. Sie werden während ihres Deutschlandaufenthaltes am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule teilnehmen.

Die Jugendlichen kommen 2003 in 2 Gruppen nach Deutschland: im Dezember/Januar (für vier Wochen) und von Oktober bis Januar 04 für drei Monate.

Der FSA organisiert die Bahnfahrt zu und von den Gastfamilien sowie die Kranken- und Haftpflichtversicherung. Die Gastfamilien bieten den Jugendlichen Unterkunft, Verpflegung und die Teilnahme am Familienalltag und sollten möglichst Kinder im Alter zwischen 14 und 18 Jahren haben.

Der FSA ist eine unpolitische Privatinitiative und wurde 1996 von einem ehemaligen Lehrer in Pretoria (SA) gegründet. Ihre Ansprechpartnerin in Deutschland ist Nicole Ip, eine junge Theologin, die seit 1999 für die Auswahl und Betreuung der deutschen Gastfamilien und Schüler zuständig ist.

Interessierte Familien können von Nicole Ip unverbindlich und kostenlos die Broschüre „Die Faszination Südafrikas zu Hause erleben“ anfordern:

FSA Youth Exchange

Nicole Ip

Sankt-Benedikt-Str. 20

97072 Würzburg

Tel.: 0931-3590770

E-Mail: nicole@fsayouthexchange.de

www.fsayouthexchange.de



IMPRESSUM

Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla - Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen für die Stadt und Umgebung

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla, Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich GmbH, In den Folgen 43, 98704 Langwieschen, Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Wolfgang Kernbach, Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbelegungen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verantwortlicher Leiter für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.



Verstopft im Urlaub - das muss nicht sein!

Für viele steht der langersehnte Sommerurlaub endlich bevor. Und ganz egal ob Nordsee, Mittelmeer oder Karibik, die Vorfreude ist groß. Jetzt geht es auch an die Urlaubsvorbereitungen. Ist Ihre Reiseapotheke noch vollständig? Denken Sie dabei auch an ein Abführmittel. Denn wer will im Urlaub schon verstopft sein? Und Auslöser für Verstopfung gibt es viele. Sei es der Langstreckenflug, die Zeitverschiebung, die ungewohnte Nahrung oder das „stille Örtchen“, das nicht die gewohnte Hygiene aufweist. Andere Länder, andere Sitten. Da kann der Darm schon mal streiken und eine Verstopfung entstehen. Damit die Urlaubsfreude nicht getrübt wird und die Verdauung



wieder in Schwung kommt, braucht man eine schnelle und zuverlässige Lösung. Hier kann ein modernes Abführmittel helfen. Abführ-Tropfen oder -Perlen mit dem Wirkstoff

Natriumpicosulfat wie „Laxoberal“ (rezeptfrei in der Apotheke) wirken zuverlässig und sind zweifach schonend. Der Wirkstoff wirkt gezielt im Darm und ist daher gut verträglich. Die Abführ-Tropfen und -Perlen sind ganz nach Ihrem Bedarf dosierbar: Sie nehmen nur „so viel wie nötig, so wenig wie möglich“.

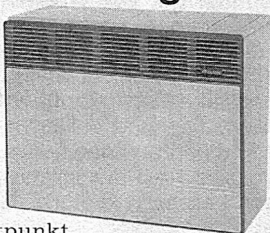
Laxoberal® Wirkstoff: Natriumpicosulfat. Zur kurzfristigen Anwendung bei Verstopfung sowie bei Erkrankungen, die eine erleichterte Stuhlentleerung erfordern. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, 55216 Ingelheim am Rhein

Gasheizautomaten von GAMAT Austausch ohne großen Aufwand

Oft stellt man es erst im Winter fest: Das Heizgerät ist defekt oder verbraucht nach heutigem Standard einfach zu viel Energie. Dabei ist jetzt der ideale Zeitpunkt, wenn der Austausch des Gerätes nötig ist. Und manchmal ist der Aufwand sogar geringer als man denkt, z.B. bei Gasheizautomaten von GAMAT, der Traditionsmarke aus dem Erzgebirge.

In vielen Haushalten liefern Heizautomaten von GAMAT seit Jahrzehnten gesunde, umwelt-schonende Wärme mit Gas.

Die Modelle der neuen Gerätegeneration bieten ausgereifte Technik, hohen Bedienkomfort und können mit Erdgas oder Flüssiggas betrieben werden. Mit einer Heizleistung von 3,5



bzw. 5 kW. sorgen sie für eine schnelle Erwärmung der Raumluft auf die gewünschte Temperatur. Zusätzliches Plus: Ist bereits ein Außenwandanschluß für ein Vorläufermodell von GAMAT vorhanden, kann das Neugerät ohne bauliche Veränderungen angeschlossen werden. Dies spart Zeit und Kosten.

Die Marke GAMAT gehört zur ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH, einem führenden Hersteller von Einzelheizgeräten in Deutschland. Gefertigt werden GAMAT-Geräte auch heute noch in Schwarzenberg, wo der Produktionsstandort erhalten wurde. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrem Heizungsfachbetrieb oder unter www.oranier.com.

Grand Champions – Süße Pferde & Reiterinnen in der Mini-Schultüte

Darüber freuen sich nicht nur Schulanfängerinnen. Ab sofort und nur für kurze Zeit zu haben sind die neuen Mini-Schultüten von Grand Champions.

In jeder Schultüte steckt ein niedliches, originalgetreues Pferd im Miniatur-Format und eine dazu passende Reiterfigur. Gleich vier verschiedene Pferderassen können Pferdenarrinnen sammeln und lieb haben. Ob zu Hause oder unterwegs, mit den Pferden und Reiterinnen kann man tolle Themen nachspielen: ein feuriges Westernreiten mit einem American Paint Horse, schwierige Dressur- und



Springturniere – oder wie wäre es mit einem Zirkusauftritt mit dem geduldischen Andalusier? Jede der pfiffigen Schultüten enthält außerdem eine kleine Bürste, damit Mähne und Schweif des Pferdes gepflegt werden können.

Zum Schluss noch ein Tipp: Verstaute in einer großen Schultüte sorgen Ross und Reiter für eine gelungene Überraschung zum Start ins Schülerleben. Die Grand Champions Mini-Schultüten sind für 5,99 Euro im Spielwarenfachhandel und den Spielwarenabteilungen der Kaufhäuser erhältlich.

Schneller Snack aus der Mikrowelle: Act II – die schlaue Art, Popcorn zu machen

Was wäre ein Besuch im Kino ohne eine Riesentüte frisches, warmes Popcorn? Ab sofort gibt es diesen Genuss auch für Zuhause.

Act II, Marktführer in den USA, bietet jetzt spezielles Mikrowellen-Popcorn in den Geschmacksrichtungen süß, salzig, Butter, Käse und 93% fettfrei an. Erhältlich ist der leckere Snack bei Plus, Spar, Wal-Mart, Karstadt und Kaufhof. Dank hohen Gehaltes an Ballaststoffen und günstigen Nährstoffverhältnissen ist Popcorn die ideale Alternative zu anderen Knabberereien. Als Maisprodukt liefert es viele „gute“ Kohlenhydrate und eignet sich daher auch als Zwischenmahlzeit.



Die Zubereitung ist kinderleicht: Die Maiskörner stecken in einem Papierbeutel, der einfach in die Mikrowelle gelegt wird. Anschalten und fertig. Nach etwa einer Minute geht es los: Die Körner beginnen aufzupoppen und



wie von Gespenstern handlich richtet sich die Tüte auf. Maximal vier Minuten dauert der Spuk, dann kann die Tüte aus der Mikrowelle genommen werden. Vorsicht heiß! Wie im Kino kann man es sich dann mit der Tüte voll duftendem Popcorn vor dem Fernseher gemütlich machen.

AZARON before

Schutz vor Mücken, Zecken und Insekten

Der Sommer könnte so schön sein, wenn es nicht diese kleinen Blutsauger gäbe. Ob zu Hause oder im Urlaub, Mücken machen uns das Leben schwer. Mit Beginn der Dämmerung werden sie aktiv. Wer kennt nicht das typische Geräusch einer Mücke, z. B. im Schlafzimmer oder bei einem gemütlichen Grillabend. Mit AZARON before (Apotheke) gibt es einen gezielten Schutz vor diesen Plagegeistern.

So kann man je nach Bedürfnis gezielt unter AZARON before auswählen: Speziell für Europäische Länder, Mückengebiete/Tropen, Empfindliche Haut/Kinder, Wespen und jetzt neu AZARON before Nature mit



hochkonzentriertem Eukalyptus Öl.

Aber nicht nur Mücken werden zur Qual. Weit gefährlicher können Zecken sein, deren Bisse zu schweren Erkrankungen führen können. Schutz vor Zecken bieten speziell AZARON before Zeckengebiete Spraylotion und jetzt neu die Zeckentücher.

Auf Ausflügen in Wald- und Wiesengebieten sollte AZARON before am besten immer dabei sein. Kompetente Beratung zum Thema Insektenabwehr und AZARON before erhalten Sie in Ihrer Apotheke oder unter www.deutsche-chefaro.de.

Schluck für Schluck neue Power Cranberry-Saft löscht den größten Durst

1,5 bis 2 Liter pro Tag sollten wir trinken. So lautet die Empfehlung der Deutschen Gesellschaft für Ernährung. Leckere Durstlöcher sind eiskalte Mixgetränke mit Cranberry-Saft. Seine leuchtend rote Farbe und das leicht herbe Fruchtaroma verdankt er den Beeren, die im Norden der USA gedeihen. Pur genossen, mit Mineralwasser oder anderen Fruchtsäften gemischt, ist Cranberry-Saft ein ideales Erfrischungs- oder Sportlergetränk. Mit seinem hohen Vitamin-C-Gehalt und den bioaktiven, sekundären Pflanzenstoffen wirkt der Saft entzündungshemmend und beugt bakteriellen Infektionen vor. Gerade bei sommerlichen Temperaturen haben Cranberry-Mixgetränke noch einen weiteren Vorteil: Sie liefern nicht nur die notwendige Flüssigkeit sondern auch schnell verfügbare Kohlen-



Cranberry Lemon: Man gibt Eiswürfel in ein Longdrinkglas, gießt 2 cl Limettensirup und 10 cl Cranberry-Saft dazu und füllt mit kaltem Bitter Lemon auf. Umrühren und genießen! Foto: CMC hydrate. Schluck für Schluck geben sie Power und wirken leistungssteigernd, da sie den Blutzuckerspiegel stabilisieren.

Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4 Generationen
- Handwerk mit Herz und Verstand

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99

Dächer von
christoph gruß
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de info@daecher-von-gruss.de

Sie suchen einen Job? **Wir suchen für Sie!**

- ohne Vorkosten
- mit Vermittlergutschein

Wir unterstützen Sie bei:

- der Erstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen
- Vorbereitung auf Ihr Bewerbungsgespräch



UWF Eichenberg
Ansprechpartner: **Frau Jutta Kramer**
Dorfstraße 24
07768 Eichenberg
Telefon: **03 64 24/5 23 69**

SilberpfeilEXPRESS



schnell & günstig ans Ziel

Joachim Steiner

Mietwagenservice e. Kfm.

Schorndorfer Straße 24
07768 Kahla

Tel.: 03 64 24 / 5 14 05

Mobil: 01 79 / 7 41 46 74

e-mail: Steiner-Kahla@t-online.de

Weiterhin übernehme ich Kleintransporte und Kurierdienste.

- Seniorenservice
- Mietwagenservice

Ich fahre Sie zum:

- Arzt
- Einkauf
- Behörden
- Disco

oder wo Sie gern hinfahren wollen.

Saalebogen- Schwarzatal- Saalestauseen-Gebiet

GÄSTEZEITUNG

SEHENSWERTES • ENTSPANNENDES • GASTLICHES • KULTURELLES • HISTORISCHES

Sommer 2003

Wellness & Gesundheit

Lebendige Traditionen

Wanderlust

Ausflugsziele

Geschichte(n) erleben

Aktiv dabei sein

Genießen mit Leib und Seele

Veranstaltungen

THÜRINGEN TOURISMUS SERVICE CENTER

TREFFPUNKT DEUTSCHLAND

Thüringen ist mehr als nur eine Reise wert. Einheimische wie auch Touristen von außerhalb sind durchaus interessiert, z.B. viel Neues über Thüringer Sehenswürdigkeiten zu erhalten. So hat im Mai dieses Jahres der Gebietsausschuss "Am Thüringer Saalebogen" gemeinsam mit der Verlag + Druck Linus Wittich GmbH in Langewiesen unter der Rubrik TREFFPUNKT DEUTSCHLAND eine

GÄSTEZEITUNG Saalebogen - Schwarzatal - Saalestauseen-Gebiet

herausgebracht.

Die erste Auflage von 18 000 Exemplaren war nach nur vier Wochen bereits vielerorts vergriffen. Aufgrund der Urlaubstipps und Veranstaltungen, die im Heft bis zum Oktober angekündigt werden, ist nun eine zweite Auflage dieses Heftes mit 40 000 Exemplaren erschienen.

Seit dieser Woche ist das Heft in allen Infostellen der Tourismusregion Saalebogen • Schwarzatal • Saalestauseen erhältlich.

Übrigens:

Die neue Gästezeitung der genannten Regionen mit dem Lesezeitraum Oktober 2003 bis April 2004 erscheint am 16.09.2003 unter dem Titel:

„Vom Rennsteig bis zur Saale“.

Der Anzeigenverkauf läuft bis zum 01. September 2003. Interessenten können sich bei unten genannter Nummer noch gute Plätze sichern.

Ihre Anzeigenfachberaterin ...

Marion Claus

Handy: 0173/5678743

Telefon: 036427/20866

Fax: 036427/20892

ist Ihr Ansprechpartner für:

- „Amtsblatt“ der erfüllenden Gemeinde Bad Sulza
- „Bergaer Zeitung“ • „Bürgeler Anzeiger“ • „Camburger Stadtanzeiger“
- „Amtsblatt“ der VG Heidegrund-Elstertal, Crossen
- „Amtsblatt“ der VG Dornburg • „Hermesdorfer Amtsblatt“
- „Amtsblatt“ Leubatalanzeiger, Hohenleuben • „Kahlaer Nachrichten“
- „Anzeiger VG Oppurg“ • „Oberland-Anzeiger“, Pöllwitz
- „Pölsnecker Stadtanzeiger“ • „Ronneburger Anzeiger“
- „Amts- und Mitteilungsblatt“ Saale-Orla-Kreis
- „Amtsblatt der Einheitsgemeinde Stadt Schkölen“
- „Amtsblatt der VG Triptis“ • „Schaufenster“ Apolda
- „Amtsblatt der Gemeinde Saaleplatte“, Wormstedt • ZASO-Amtsblatt

...und in über 120 weiteren Amts- und
Mitteilungsblättern auf Anfrage in Thüringen!

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH GMBH

Heimat- und Bürgerzeitungen



In den Folgen 43 • 98704 Langewiesen
Tel. 03677/2050-0 • Fax 03677/2050-15

ab €
pro Person

195,-

- ✓ 1 Woche im ***-Hotel
- ✓ 1 Kind bis Ende 13 J.
- 100% Ermäßigung



sterreich/Söll

„Sommerspaß für die ganze Familie“

Lage

Söll liegt am Fuße der bekannten Bergwelt Wilder Kaiser. Kitzbühel und Kufstein liegen ganz in der Nähe.



Ihre Unterkunft: ***-Hotel Austria“ in Söll. Dieses familiär geführte, im typischen Tiroler Stil gehaltene Mittelklassehotel verfügt über komfortabel ausgestattete Zimmer mit Bad oder Dusche/WC, TV sowie teilweise Balkon.

Inklusivleistungen

- 7 Übernachtungen im Doppelzimmer inkl. Halbpension
- 6 x wöchentlich Eintritt ins Panoramabad (Hallen- und Freibad) und Nutzung der Freizeitanlagen beim Panoramabad (17.05.-04.10.03 zu den offiziellen Öffnungszeiten)
- 7 Tage Bergwelt Lift- und Wanderpass (für bis zu 13 Liftanlagen) vom 31.05. – 11.10.03.
- 1 x wöchentlich geführte leichte Talwanderung
- 1 x wöchentlich geführte Waldbegehung „Große und kleine Wunder des Waldes“
- 1 x wöchentlich geführte Wanderung „Wilder Kaiser“ (ohne Taxikosten: ca. € 6,-)
- 1 Wanderkarte
- Berge & Meer 1/2-PreisCard
- örtliche Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein



Kinderermäßigung

Bei Unterbringung im DZ (mit Zustellbett) von zwei vollzahlenden Personen erhalten ein Kind bis Ende 13 Jahre 100 % Ermäßigung. Das zweite Kind zahlt einen Aufpreis von € 50,- / Woche.

Wunschleistungen pro Person
EZ-Zuschlag € 65,- / Woche

Termine und Preise 2003 pro Person und Woche in €

Anreisetag: Samstag

EDV-Code: 06K3

Anreisetage	2 Erw. + 2 Kinder (bis Ende 13 J.)	2 Erw. + 1 Kind (bis Ende 13 J.)	pro Person
	Paketpreise im Familienzimmer		Doppelzimmer
11.10., 18.10.	440,-	390,-	195,-
13.09., 20.09., 27.09., 04.10.	548,-	498,-	249,-
16.08., 23.08., 30.08., 06.09.	588,-	538,-	269,-

Verlängerungswoche: Der erste Tag der Verlängerungswoche entspricht einem neuen Anreisetag, der den Preis der Verlängerungswoche bestimmt. Letzte Anreise am 18.10.03 für max. 1 Woche möglich.

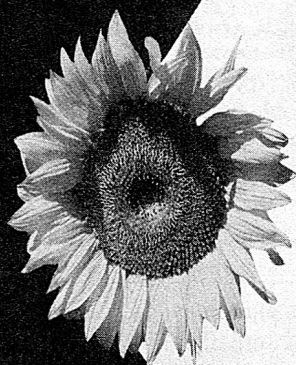
Direkt gebucht - direkt gespart!**Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18**

Täglich von 8 - 22 Uhr sind wir für Sie da! • Kennziffer: 21/200 (bitte bei Buchung angeben!)



* Änderungen vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 15 % des Reisepreises (mind. € 25,- p. P.) fällig, der Rest ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. Veranstalter: Berge & Meer Touristik GmbH, 56578 Rengsdorf

www.manstedt.de



Richtig
guter
Druck

Druckerei+Verlag
GmbH

Manstedt

Druckerei+Verlag Manstedt GmbH

83250 Marquartstein

Staudacher Straße 22

Telefon 0 86 41 / 97 81-0

Telefax 0 86 41 / 97 81 22

eMail Büro: druckerei@manstedt.de

eMail Grafik: manstedt-druck@t-online.de



Rechtsschutz mit Anwalts-Soforthilfe

- preiswerte Selbstbeteiligungs-Tarife
- Kostenübernahme bis 250.000 €
- Rechtsschutz für Opfer von Gewaltstraftaten

Vertrauensfrau Bärbel Körner

07646 Stadtroda • Breiter Weg 55
Tel. 03 64 28 / 4 26 29

Vertrauensmann Jürgen Rentsch

07768 Kahla • Bachstraße 17
Tel. 03 64 24 / 2 44 12

Kundendienstbüro Patricia Müller

07743 Jena • Grietgasse 6
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr, Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr



HUK-COBURG
Da bin ich mir sicher

Werbung bringt ERFOLG!

Für Krankheitsfall im Urlaub vorsorgen!

–Anzeige–

Wer seinen Urlaub im Ausland verbringt und dort erkrankt, wird meist vor Ort behandelt. Die **Sozialversicherungs-Abkommen**, die Deutschland mit den meisten europäischen Staaten vereinbart hat, stellen zwar sicher, dass gesetzlich Versicherte sich von Ärzten und Krankenhäusern des Gastlandes kostenfrei behandeln lassen können. Die Realität sieht jedoch oft anders aus. In Österreich beispielsweise behandeln Ärzte trotz des Abkommens in der Regel nur gegen Rechnung.

Aus dem Urlaub zurück, reichen die Patienten die Rechnung bei ihrer heimischen Kasse ein. Die ersetzt jedoch nur die Kosten, welche die ausländische Versicherung für die Behandlung im Urlaubsland bezahlt hätte. Einen eventuellen Restbetrag muss der Urlauber selbst begleichen, falls er vor Reisebeginn keinen **Auslandsreise-Krankenschutz** abgeschlossen hat.

Benötigt jemand ärztliche Hilfe in einem Land, mit dem kein Sozialversicherungsabkommen besteht (z.B. Schweiz und die USA), bezahlt die gesetzliche Krankenkasse die Behandlung überhaupt nicht! Anfallende Kosten muss man ohne Auslandsreise-Krankenschutz selber tragen.

Kranken-Rücktransport

Aus Sicht der HUK-COBURG-Krankenversicherung spricht noch ein Argument für die private Vorsorge: Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen keinerlei Kosten, wenn ein Verletzter oder Kranker mit dem Rettungsflugzeug nach Deutschland zurückgebracht wird. Hingegen ersetzt der private Auslandsreise-Krankenschutz die Kosten eines medizinisch notwendigen Rücktransports ohne Begrenzung.

Übrigens sollten auch **privat Krankenversicherte** ihren Versicherungsschutz genauer anschauen. Der Grund: Viele Gesellschaften versichern den Rücktransport nicht automatisch mit!

Service im Notfall

Fern von zu Hause können aus Notfällen leicht schwerwiegende Probleme werden. Darum bietet die HUK-COBURG-Krankenversicherung mit dem Auslandsreise-Krankenschutz auch eine Versicherung für Notfälle: Diese hilft beispielsweise bei Sprachproblemen, benennt einen deutsch- oder englischsprachigen Arzt vor Ort oder organisiert und bezahlt im Notfall die Rückholung von Kindern.

ZEITUNGSLESER WISSEN MEHR!

–Anzeige–

Qualität auch für die „letzte Reise“

Qualitätsmanagement-„TÜV“ auch für Bestatter

Die Ahorn-Grieneisen AG erfüllt als erster überregional tätiger Bestattungsdienstleister die DIN-Standards für geprüftes Qualitätsmanagement. Gesicherte Qualität und hohe Beratungsstandards in allen 135 Niederlassungen bringen Menschen in der psychisch belastenden Trauerzeit ein Stück beruhigende Gewissheit – das schafft Raum für das Wesentliche: die individuelle Trauer und Abschiednahme.

Qualität „made in Germany“, viele Jahre war das ein feststehender Begriff und schon das Herstellungsland Deutschland galt als Qualitätssiegel. In der modernen Dienstleistungsgesellschaft ist das anders geworden. Der Ruf nach Qualität wird auch im weiten Feld der Dienstleistungen immer lauter: So wurden beispielsweise Alten- und Pflegeheime verpflichtet, künf-



DIN EN ISO 9001:2000
ZQM02053-00

tig ein Qualitätsmanagement nachzuweisen.

Im sensiblen Bereich der Bestattungen hat die Ahorn-Grieneisen AG jetzt ihr Qualitätsmanagementsystem (QMS) nach international anerkannten Standards zertifizieren lassen. DIN EN ISO 9001:2000 ist die kryptische Abkürzung einer Art TÜV-Siegel für das Qualitätsmanagement (siehe Bild). Es wird nur

nach intensiven Überprüfungen aller Geschäftsbereiche durch externe Fachleute vergeben. Anders als beim TÜV für ein Auto erfolgen die Nachprüfungen sogar jährlich. Was ein geprüftes QMS für die Hinterbliebenen bringt, fasst Klaus-Dieter Braschoss, zentraler Qualitätsmanagementbeauftragter des Bestattungsdienstleisters, zusammen: „Sicherheit gerade in einer Ausnahmesituation und die beruhigende Gewissheit, dass bei uns alle Maßnahmen rund um eine Bestattung nach festgelegten Qualitätsstandards durchgeführt werden.“

Weitere Informationen rund um das Thema Bestattungen unter Telefon 0 18 02 - 67 10 67 (0,06 Euro pro Anruf) und www.ahorn-grieneisen.de.

www.topinformiert.de +++ informieren +++ spielen +++ gewinnen +++

Anzeigen

Waschen um die Welt: Gehen Sie auf Entdeckungsreise mit den neuen Sommerdüften von Sunil!

Es ist Sommerzeit und „Reiselust“ liegt in der Luft. Entdecken Sie jetzt auch beim Waschen die Welt mit den neuen Sommerdüften von Sunil. Unter dem Motto „Waschen um die Welt“ bietet Ihnen Sunil alle drei Monate neue, interessante Varianten aus ganz verschiedenen Regionen dieser Welt. Dabei wird Sunil flüssig in unterschiedlichen Duftnoten angeboten, die nur für kurze Zeit im Handel erhältlich sind. Ein einmaliges Angebot, das mehr Abwechslung beim Waschen bringt und mit den neuen Sommerdüften von Sunil ein „Hauch“ der weiten Welt vermittelt!

Flüssigwaschmittel liegen voll im Trend: Sie lösen sich schnell auf, können einfach mit der Dosierkugel direkt in die Waschtrommel gegeben werden und entfalten ihre reinigende Wirkung sofort – ohne Rückstände. Dabei sorgen sie für frische Sauberkeit der gesamten Wäsche.

Holen Sie sich jetzt den Duft des Sommers aus aller Welt ins Haus. Entdecken Sie die neuen Sommerdüfte Sunil Cottonfields und Sunil Australian Sunrise.

Sunil Cottonfields erinnert mit seiner Duftnote an eine Reise durch die Südstaaten von Amerika. Angenehm und dezent duftend fängt es die Stimmung eines sonnigen Tages in den unendlichen

Weiten weißer Baumwollfelder ein. Sunil Cottonfields ist für die

des Australischen Kontinents ein in einem einzigartigen Frischeerlebnis. Es bietet darüber hinaus aktive Fleckenlösekraft schon ab 30° C und ist dabei schonend zu Farben und Fasern.

Übrigens: Im Herbst geht die Reise „Waschen um die Welt“ mit Sunil weiter. Sie erhalten dann wieder eine neue, aufregende Sunil Variante!

Beide Duftvarianten erhalten Sie in der praktischen 1,5 Liter Flasche. Und in dieser Woche bietet Ihnen real- die Sunil-Sommerfrische besonders günstig an: Nimm 3, zahl 2! Sie kaufen 2 Sunil-Waschmittel-Flaschen und erhalten eine weitere Packung gratis.

Weitere Informationen zu unseren Sunil-Produkten erhalten Sie unter unserer Sunil-Experten-Hotline 01802-258240 (0,06 € pro Anruf).

schonende Reinigung der gesamten Wäsche geeignet.

Sunil Australian Sunrise vermittelt den Duft türkisblauen Meeres an den Küsten Australiens. Es fängt die intensiven Farben und exotischen Wasserwelten



Neu: EUVALON – Dermatologischer Schaum für Trockene Haut, Ekzeme und Windeldermatitis



Euvalon schützt die Haut vor den ständig zunehmenden aggressiven Umwelteinflüssen. Speziell in bestimmten Berufsgruppen kommt es häufig zu Kontakt mit schädlichen Substanzen, und auch die Haut der Hausfrau ist in Ihrem Alltag ständig extremen Belastungen ausgesetzt; ein besonderer Hautschutz ist dringend erforderlich.

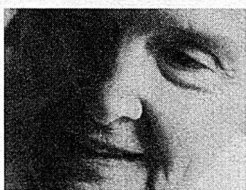
Euvalon schützt die Haut nicht nur, es optimiert auch die hauteigene Regeneration und fördert so den Heilungsprozeß.

Euvalon basiert auf einer speziellen Technologie, welche den Schaum einzigartig macht. Aufgrund seiner Formulierung zieht Euvalon sofort ein, wird vollständig von der Haut aufgenommen und hinterläßt keinen Fettfilm. Unter der Hautoberfläche bildet sich eine Schutzbarriere, welche bis zu 8 Std. in der Haut bleibt. Euvalon aus dem Hause Chefaro bietet eine individuelle Lösung für drei Probleme: Trockene Haut, Ekzeme & Dermatitis und Windeldermatitis.

Alle Produkte sind frei von Duftstoffen und nur in der Apotheke erhältlich.

Schwieriges Verhalten im Alter

Dass bei der Alzheimer-Demenz das Gedächtnis schwindet, weiß fast jeder. Weniger bekannt ist, dass sich auch das Wesen und Verhalten des Betroffenen erheblich verändern kann. Darauf weist das Grüne Kreuz in Marburg hin. Die Erkrankten sind unruhig, laufen ziellos umher, vor allem auch nachts, halten die ganze Familie auf Trab. Schlimmer noch: Alzheimer-Patienten sind häufig sehr aggressiv, haben plötzliche Wutanfälle, reagieren äußerst misstrauisch und beschuldigen grundlos Familienmitglieder und Freunde, ihnen etwas Böses zu wollen. Im Kampf gegen diese Verhaltensstörungen setzten Mediziner jetzt verstärkt auf moderne Medikamente, so genannte Atypika. In einer Studie mit 7.000 Alzheimer-Patienten erwies sich



zum Beispiel der Wirkstoff Risperidon als besonders effektiv: Bei 92 Prozent der Alzheimerkranken normalisierte sich das auffällige Verhalten beachtlich, die Patienten wurden ausgeglichener, schiefen nachts durch und konnten tagsüber viele Dinge wieder selbst erledigen. Die Ärzte waren vom Erfolg der Risperidon-Therapie begeistert. Und für die Angehörigen bedeutet dies einen gewaltigen Fortschritt und eine erhebliche Erleichterung im täglichen Miteinander. Es lohnt sich also, bei Verhaltensstörungen im Alter früh zum Arzt zu gehen. Mehr Infos unter www.altern-in-wuerde.de.

Info-Broschüre gegen Einsendungen eines mit 1,44 € frankierten DIN A5-Umschlags bei: Grünes Kreuz, Stichwort: Verwirrt, PF 1207, 35002 Marburg.

Schwimmbad-Besuch: So schützen Sie sich vor unangenehmen Folgen

Swimmen und Baden sind im Freizeitprogramm der meisten Frauen fest verankert. Doch viele Frauen bereuen das Vergnügen später. Sie quälen sich nämlich danach häufig mit einer Scheideninfektion. Betroffen sind davon bis zu 70 Prozent der Frauen zwischen 19 und 65 Jahren. Ursache für diese unangenehmen Infektionen ist das Wasser. Wenn es in die Scheide eindringen kann, verändert es dort das normale Scheiden-Milieu. Professor Dr. Christian Egarter von der Universitätsklinik für Frauenheilkunde in Wien: „Das kann zu einer Erhöhung des pH-Wertes – einer Alkalisierung – und damit zur Störung im Mikrosystem führen. Ist das Mikrosystem der Scheide aus dem Gleichgewicht gebracht,



werden Keime nicht mehr ausreichend bekämpft und können Infektionen verursachen. Das kann wiederum für eine unangenehme Entzündung mit Ausfluss, der sogenannten Bakteriellen Vaginose sein.“

Vorbeugen

Frauen können mit dem speziellen Schutztampon „SYMBIOfem PROTECT“ (PZN 3203063) vorbeugen. Dieser wirkt wie eine Wassersperre und vermindert deutlich das Eindringen von Wasser in die Scheide. Diese Tampons sind mit hochwertigem Vaseline-Öl getränkt und bilden so eine Sperre für das Wasser. Erhältlich sind sie in Apotheken. Fragen Sie dort nach „SYMBIOfem PROTECT“ (PZN 3203063).



LBUT GmbH

Das Handwerkerhaus - Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe

Aktion Dach & Fassade 2003

Jubiläumrabatt sowie ein Jahr Preisgarantie • Sonderkonditionen für Barzahler



100 m² Dachfläche mit Tonziegel neu eindecken

alte Ziegel und Lattung abreißen und entsorgen. Dachfläche mit Folie abdecken mit Konter- und Dachlattung beschlagen, komplett mit Tonziegel - naturrot eindecken inkl. aller notwendigen Ortsgang- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 5.320.- €

Die günstige Alternative: 100 m² einfache Eindeckung mit Betondachstein

alte Ziegeln und Lattung abreißen, Dachfläche mit Dachlattung einlatten, Eindeckung mit Betondachstein glanzbeschichtet rot inkl. aller Ort- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 4.250.- €

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig, z.B. Ihr Dach und ein neuer Anstrich für 10.000 EURO, Zinssatz je nach Laufzeit, ab eff. Jahreszins 4,9 % monatliche Rate ab 81,66 EURO (bei 12-jähriger Laufzeit)

Vollwärmeschutz - dämmen Sie Ihr Haus, sparen Sie Heizkosten

100 m² Hausfront einrüsten und sichern, Hartschaumplatte 5 cm im Klebesystem aufbringen, Baukleber aufziehen, Gewebe einbetten, Quarzgrund streichen, Oberschichtputz im natürlichen Weißton aufziehen und verreiben

Preis inkl. MwSt. 7.490.- €

Anstrich läßt Ihr Haus aufblühen!

100 m² Fassade mit Tiefengrund satt einlassen, im gewünschten Farbton vor und deckstreichen, inkl. aller Abklebarbeiten

Preis inkl. MwSt. 2.313.- €

Fragen Sie uns auch nach folgenden Leistungen:

Dachdeckermeister Dieter Schilling

• Beton, Schindel- und Naturschieferdächern • Dach- und Fassadendämmung • Dachklempnerarbeiten • Dachreparaturen aller Art • Beschiefern oder Einfassen von Kaminen und Dachkästen mit Blech

Zimmermeister Uwe Meißner

• Aufblenden von Fachwerk • Auswechseln von Sparren • Fachwerk aller Art, Neu- und Rekonstruktion • Dachstühle

Malermeister Jens Reumerschüssel:

Fassadenanstriche aller Art • Holzschutz und Lasuren • Sandstrahlen • Putzvollwärmeschutz mit Hartschaum und Mineralwolle • Fachwerksanierung

Weitere Leistungen Tiefbau aus unserem Angebot*

• Pflasterarbeiten • Drainagearbeiten • Trockenlegung von Keller und Haus *Ausführung durch Partnerbetrieb

Unsere Beratung und unser Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

Tel. 0 36 77 / 20 77 36 • Fax 20 77 37

Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau

Kinderwagen mit Sonderausstattung

Deutschland wird kinderfreundlicher: Das neue Sondermodell **Alhambra Kids** ist da! Das sportliche Raumwunder bietet umfangreiche Ausstattung: zwei integrierte **Kindersitze**. **Climatronic** und **CD-Spieler** lassen nicht nur Kinder Augen größer werden. Jetzt einsteigen und mit bis zu 6 Beifahrern profitieren. Ihr Preisvorteil: 1.700,- EURO

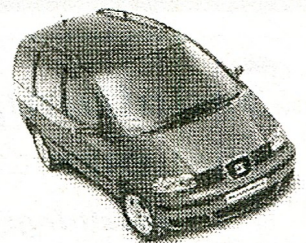


Abb.: Alhambra Kids mit Sonderausstattung



SEAT

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

[FISCHER]

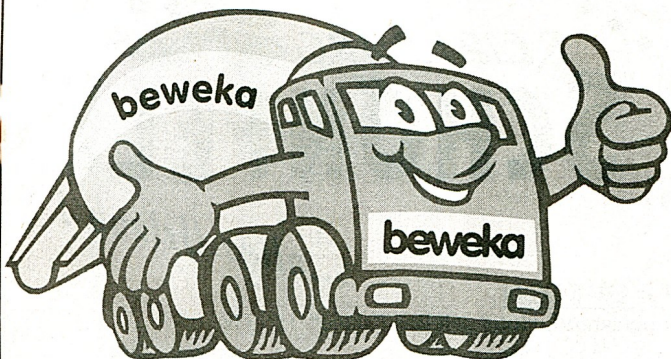
Autohaus Fischer GmbH, SEAT-Vertragshändler
Jena - Brückenstraße 6, Tel. 03641/485-180

VFP21/S

L.O. Büttner Kahla

beweka

Betonwerk GmbH



Ab Mai 2003 liefert das Betonwerk Kahla Transportbeton im eigenen Fahrmischer.

Ihre Bestellungen nehmen wir gern unter:

Tel.: 036424 / 7 03 - 0 • Fax: 036424 / 7 03 22

entgegen.

beweka - Ihr regionaler Lieferant für Transportbeton und Schüttgüter

Kahla,

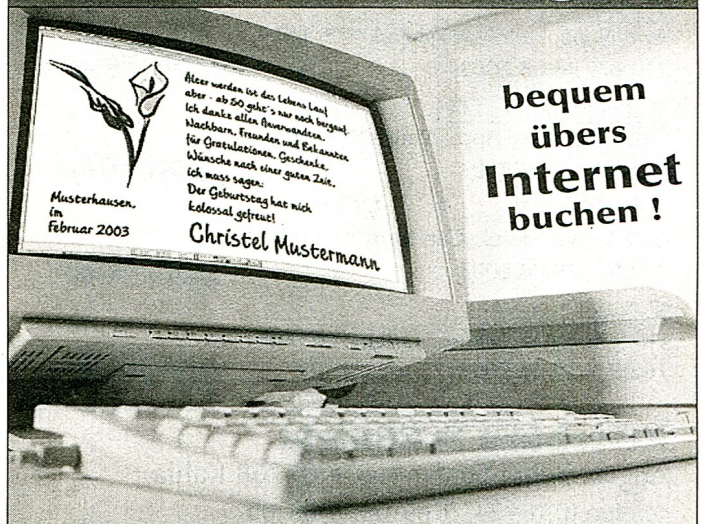
3-R.-Whg., 85 m²,

1. OG, PKW-Stellplatz,
Gartennutzung
n. Vereinbarung.

Telefon

03 64 24/2 30 94

Familienanzeigen



bequem
übers
Internet
buchen !

www.wittich.de

RiCOs **Kahla**
A.-Bebel-Str. 13
FAHRSCHULE

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

...die Schule, die Spaß macht

Persönliche Beratung: Mo., Mi., Do., Fr. ab 17.00 Uhr



KURS-Beginn
18. August - 17.00 Uhr

Griechisches Restaurant „Marathon“

im Ölwiesenweg 8
Kahla
Tel. 03 64 24/7 69 00
- mit Biergarten -

Öffnungszeiten:
Mo.- So. 11.30 - 14.30 u. 17.30 - 24.00 Uhr
- kein Ruhetag -
Es freut sich Familie Roussis!



10 Jahre

Anlässlich des 10-jährigen Bestehens möchte ich mich bei allen Geschäftspartnern und treuen Gästen recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt den Firmen Griesson-de Beukelaer GmbH und Co. KG Kahla, Thür. Porzellan GmbH, NTI und andere Firmen der Region, die ihre Mitarbeiter meinem Haus anvertrauten, ebenso meinen zuverlässigen Lieferanten Fleischerei Lippmann und Bäckerei Blume. **Am 1. August 2003 ab 16.00 Uhr** sind alle, die sich mit dem SAALEHOTEL verbunden fühlen, zu einem gemütlichen Beisammensein eingeladen.

Gertraud Thieme

SAALEHOTEL • Inh. Gertraud Thieme • Neustädter Straße 18 A • 07768 Kahla/Thür. • ISDN: (03 64 24) 7 01-0

Bestattungshaus Kahla GmbH **SEIT 1992**

...DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN.

Leitung: RAMONA MÜLLER

JENAISCHE STRASSE 5/6 KAHLA TAG/NACHT: 03 64 24 / 2 27 84

Zeitungsleser wissen

MEHR!

VIEL FÜR WENIG!
VIEL FÜR WENIG!

INSEL KOS
Marmari, App. Zoe**, Frühst.
20.08. - 27.08.2003 389,- € p.P.

INSEL KRETA
Chersonissos, Hotel „Albatros“****, Frühst.
16.08. - 23.08.2003 389,- € p.P.

ZYPERN
Ayia Napa, Hotel „Nissi Park“****, HP
21.08. - 28.08.2003 479,- € p.P.

WEST - KRETA
Georgiopolos, App. „Vardis“****, HP
16.08. - 23.08.2003 399,- € p.P.

IBIZA
Cala Lenya, Hotel „Can Jordi“****, HP
22.08. - 29.08.2003 439,- € p.P.

MALLORCA
Playa de Palma, Hotel „Orient“****, HP
16.08. - 23.08.2003 479,- € p.P.

Reisebüro Schönfeld
August-Bebel-Straße 1-3 • 07768 Kahla
Telefon (03 64 24) 5 65 03, 5 68 09
Telefax (03 64 24) 5 65 04
- Zwischenverkauf vorbehalten -

REISEBÜRO SCHÖNFELD

BULGARIEN
Sonnenstrand, Hotel „Helios Palace“****, HP
16.08. - 23.08.2003 479,- € p.P.

TENERIFFA
Costa Adeje, App. „Altamira“****, Übern.
16.08. - 23.08.2003 489,- € p.P.

TÜRKEI
Incekum, Hotel „Alara“****, HP
17.08. - 24.08.2003 459,- € p.P.

INSEL ISCHIA
Lacco Ameno, Hotel „Terme La Pace“****, VP
16.08. - 23.08.2003 479,- € p.P.

TUNESIEN
Sousse, Hotel „Marabout“****, HP
19.08. - 26.08.2003 399,- € p.P.

GRAN CANARIA
Playa del Ingles, Hotel „IFA-Continental“****, HP
20.08. - 27.08.2003 599,- € p.P.

...alles Urlaub!